



SMOOVE RS100 io



- EN Istruzioni
- IT Istruzioni
- ES Instrucciones
- EL Οδηγίες

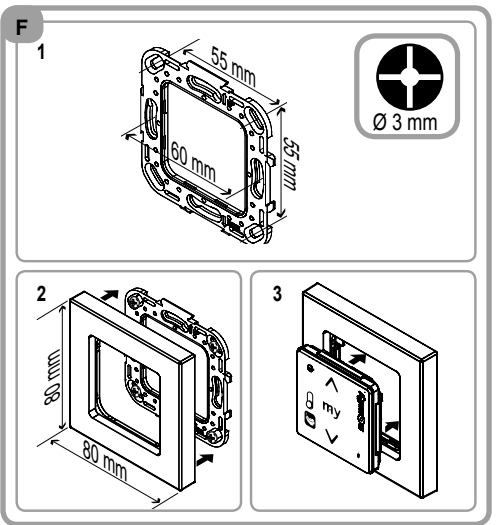
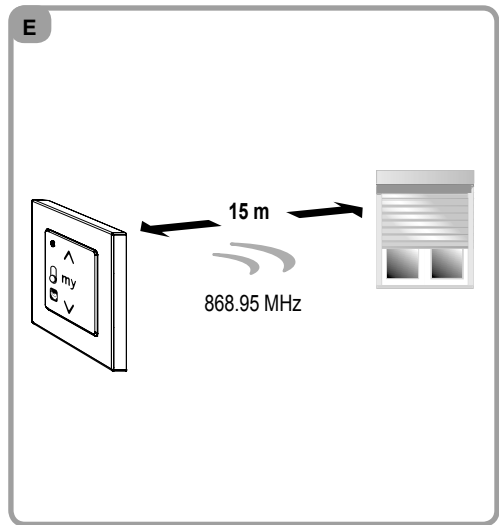
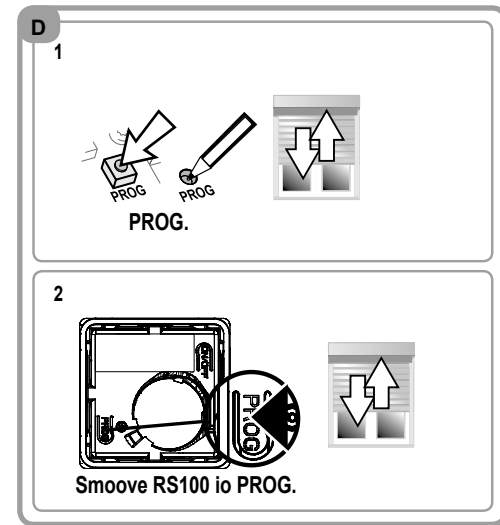
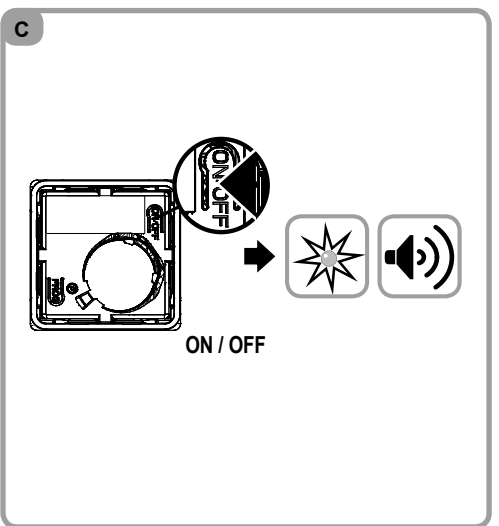
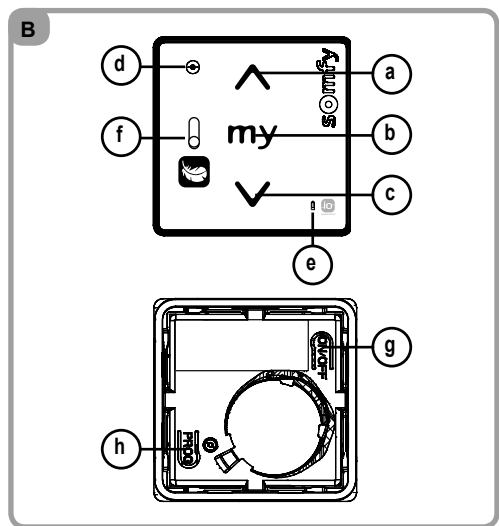
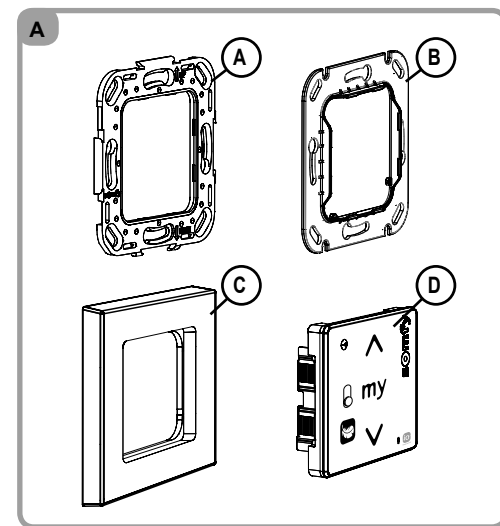


Ref. 512408A

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com



100% recycled paper



EN 1. Introduction
Smooove RS100 io is a wall-mounted wireless radio control point to be used exclusively in local area for controlling roller shutters equipped with the S&SO-RS100 io motor using io-homecontrol® radio technology.
Smooove RS100 io can be used together with frames and intermediate trim which comply with the DIN 49075 standard.

2. Safety
2.1. Safety and liability
Before installing and using this product, please read this guide carefully.
This Somfy product must be installed by a home motorisation and automation professional, for whom this guide is intended. Moreover, the installer must comply with standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. In this event, as with all usage not consistent with these instructions, Somfy accepts no liability and the Somfy warranty is invalidated.
Before beginning installation, check that this product is compatible with the associated equipment and accessories.

2.2. Specific safety instructions
To avoid damage to the Smooove RS100 io:

- 1) Avoid impacts!
- 2) Do not drop!
- 3) Do not spill liquid on the product or immerse it in liquid.
- 4) Do not use abrasive products or solvents to clean it.

2.3. Contents
= Figure A

| Q. | Description | |
|----|--|---|
| 1 | Mounting plate for Smooove RS100 io or Mounting plate for Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Somfy frame | C |
| 1 | Smooove RS100 io io module | D |

4. Set up
4.1. The Smooove RS100 io in detail
= Figure B

- a) Touch-sensitive key ^ (raise)
- b) Touch-sensitive key my (stop, go to favourite position).
- c) Touch-sensitive key v (lower).
- d) "Green" indicator light showing that the module's keys and buttons have been activated.
- e) "Battery low" indicator light.
- f) Standard or discreet mode selector.
- g) On/Off button.
- h) PROG button.

4.2 ON/OFF button
= Figure C
The ON/OFF button activates or deactivates the touch-sensitive keypad as described below. **However, the PROG button remains active:**

| | |
|----------------------------|--|
| ON = To activate keypad | Hold the button down until the acoustic signal stops: the indicator light glows constantly: - the touch-sensitive keys are active |
| OFF = To deactivate keypad | Hold down the button until the acoustic signal stops and the indicator light flashes: - the touch-sensitive keys are inactive |

⚠ To avoid wasting battery power, it is advisable to switch the module to OFF until it is installed on the wall.

4.2 Tasto ON/OFF
= Figure C
Il tasto ON/OFF consente di attivare o disattivare il tastierino a sfioramento in base alla descrizione qui di seguito (il tasto PROG rimane tuttavia attivo):

| | |
|---|---|
| Tasto ON = attivazione del tastierino | Tenere premuto il pulsante fino al termine del segnale acustico e la spia si accende e rimane fissa: - i tasti a sfioramento sono attivi |
| Tasto OFF = disattivazione del tastierino | Tenere premuto il tasto fino al termine del segnale acustico e fino al lampeggio della spia: - i tasti a sfioramento sono disattivati |

⚠ Per evitare di sprecare la carica della batteria, si consiglia di spegnere il modulo (tasto OFF) fino alla sua installazione sulla parete.

4.3. Messa in servizio
4.1. Smooove RS100 io nel dettaglio
= Figura B

- a) Tasto a sfioramento ^ (alzare)
- b) Tasto a sfioramento my (arrestare, raggiungere la posizione preferita).
- c) Tasto a sfioramento v (abbassare).
- d) Spia "verde" che indica l'attivazione dei tasti e dei pulsanti del modulo.
- e) Spia "Batteria quasi scarica".
- f) Selettore di modalità standard o discreta.
- g) Tasto ON/OFF
- h) Tasto PROG.

4.2 Tasto ON/OFF
= Figura C
Il tasto ON/OFF permette di attivare o disattivare il tastierino a sfioramento in base alla descrizione qui di seguito (il tasto PROG rimane tuttavia attivo):

| | |
|----------------------------|--|
| ON = To activate keypad | Hold the button down until the acoustic signal stops: the indicator light glows constantly: - the touch-sensitive keys are active |
| OFF = To deactivate keypad | Hold down the button until the acoustic signal stops and the indicator light flashes: - the touch-sensitive keys are inactive |

⚠ To avoid wasting battery power, it is advisable to switch the module to OFF until it is installed on the wall.

⚠ Per evitare di sprecare la carica della batteria, si consiglia di spegnere il modulo (tasto OFF) fino alla sua installazione sulla parete.

IT 1. Introduzione
Smooove RS100 io è un punto di comando radio wireless da parete a esclusivo utilizzo locale che consente di controllare le tapparelle dotate di motore S&SO-RS100 con tecnologia radio io-homecontrol®.
Smooove RS100 io può essere utilizzato con telai e finiture intermedie conformi alla norma DIN 49075.

2. Sicurezza
2.1. Sicurezza e responsabilità
Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale.
Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica al quale è destinato il presente manuale. L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione in vigore e informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.

È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Comporterebbero l'esclusione di qualsiasi responsabilità e l'annullamento della garanzia Somfy, come per qualsiasi caso di mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale.
Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori installati.

2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza
Per evitare danni a Smooove RS100 io:

- 1) Evitare gli urti!
- 2) Non farlo cadere!
- 3) Non spruzzare liquidi sul prodotto e non immergerlo.
- 4) Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

2.3. Contenuto
= Figura A

| Q. | Designazione | |
|----|---|---|
| 1 | Piastra di montaggio per Smooove RS100 io o Piastra di montaggio per Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Placchetta Somfy | C |
| 1 | Modulo Smooove RS100 io | D |

4. Puesta en marcha
4.1. El Smooove RS100 io en detalle
= Figura B

- a) Botón táctil ^ (subir).
- b) Botón táctil my (parar, ir a la posición preferida).
- c) Botón táctil v (bajar).
- d) Indicador luminoso «verde» de pulsación de las teclas y botones del módulo.
- e) Indicador luminoso de «batería baja».
- f) Selector de modo estándar o discreto.
- g) Botón On/Off.
- h) Botón PROG.

4.2 Botón ON/OFF
= Figura C
El botón ON/OFF permite activar o desactivar el teclado táctil tal como se describe a continuación; **no obstante, el botón prog. permanece activo:**

| | |
|---------------------------------|---|
| ON = Activación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oír los bip: el indicador luminoso se encenderá fijo: - los botones táctiles estarán activos. |
| OFF = Desactivación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oírse la señal acústica y el indicador luminoso deje de parpadear: - los botones táctiles estarán inactivos. |

⚠ Para evitar un consumo inútil de batería, se recomienda apagar el módulo hasta que esté instalado en la pared.

4.3. Messa in servizio
4.1. Smooove RS100 io nel dettaglio
= Figura B

- a) Tasto a sfioramento ^ (alzare)
- b) Tasto a sfioramento my (arrestare, raggiungere la posizione preferita).
- c) Tasto a sfioramento v (abbassare).
- d) Spia "verde" che indica l'attivazione dei tasti e dei pulsanti del modulo.
- e) Spia "Batteria quasi scarica".
- f) Selettore di modalità standard o discreta.
- g) Tasto ON/OFF
- h) Tasto PROG.

4.2 Tasto ON/OFF
= Figura C
Il tasto ON/OFF consente di attivare o disattivare il tastierino a sfioramento in base alla descrizione qui di seguito (il tasto PROG rimane tuttavia attivo):

| | |
|----------------------------|--|
| ON = To activate keypad | Hold the button down until the acoustic signal stops: the indicator light glows constantly: - the touch-sensitive keys are active |
| OFF = To deactivate keypad | Hold down the button until the acoustic signal stops and the indicator light flashes: - the touch-sensitive keys are inactive |

⚠ To avoid wasting battery power, it is advisable to switch the module to OFF until it is installed on the wall.

⚠ Per evitare di sprecare la carica della batteria, si consiglia di spegnere il modulo (tasto OFF) fino alla sua installazione sulla parete.

⚠ Para evitar un consumo inútil de batería, se recomienda apagar el módulo hasta que esté instalado en la pared.

ES 1. Introducción
Smooove RS100 io es un mando de pared inalámbrico vía radio de uso exclusivamente local que permite controlar las persianas equipadas con el motor S&SO-RS100 io utilizando la tecnología radio io-homecontrol®.
Smooove RS100 io puede utilizarse conjuntamente con marcos y premarcos intermedios que cumplan la norma DIN 49075.

2. Seguridad y responsabilidad
Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía.
Este producto Somfy deberá ser instalado por un profesional de la automatización o motorización del hogar, quien será el destinatario de esta guía. Asimismo, el instalador deberá cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento del mismo.
Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario o si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.
Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los dispositivos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Instrucciones específicas de seguridad
Para evitar daños al Smooove RS100 io:

- 1) Evite los golpes.
- 2) No lo deje caer.
- 3) No lo sumerja ni pulverice líquidos sobre él.
- 4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

2.3. Contenido
= Figura A

| C. | Designación | |
|----|---|---|
| 1 | Placa de sujeción para Smooove RS100 io o Placa de sujeción para Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Marco Somfy | C |
| 1 | Módulo Smooove RS100 io | D |

4. Puesta en marcha
4.1. El Smooove RS100 io en detalle
= Figura B

- a) Botón táctil ^ (subir).
- b) Botón táctil my (parar, ir a la posición preferida).
- c) Botón táctil v (bajar).
- d) Indicador luminoso «verde» de pulsación de las teclas y botones del módulo.
- e) Indicador luminoso de «batería baja».
- f) Selector de modo estándar o discreto.
- g) Botón On/Off.
- h) Botón PROG.

4.2 Botón ON/OFF
= Figura C
El botón ON/OFF permite activar o desactivar el teclado táctil tal como se describe a continuación; **no obstante, el botón prog. permanece activo:**

| | |
|---------------------------------|---|
| ON = Activación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oír los bip: el indicador luminoso se encenderá fijo: - los botones táctiles estarán activos. |
| OFF = Desactivación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oírse la señal acústica y el indicador luminoso deje de parpadear: - los botones táctiles estarán inactivos. |

⚠ Para evitar un consumo inútil de batería, se recomienda apagar el módulo hasta que esté instalado en la pared.

4.3. Introducción
To Smooove RS100 io es un mando de pared inalámbrico vía radio de uso exclusivamente local que permite controlar las persianas equipadas con el motor S&SO-RS100 io utilizando la tecnología radio io-homecontrol®.
Smooove RS100 io puede utilizarse conjuntamente con marcos y premarcos intermedios que cumplan la norma DIN 49075.

2. Seguridad y responsabilidad
Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía.
Este producto Somfy deberá ser instalado por un profesional de la automatización o motorización del hogar, quien será el destinatario de esta guía. Asimismo, el instalador deberá cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento del mismo.
Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario o si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.
Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los dispositivos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Instrucciones específicas de seguridad
Para evitar daños al Smooove RS100 io:

- 1) Evite los golpes.
- 2) No lo deje caer.
- 3) No lo sumerja ni pulverice líquidos sobre él.
- 4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

2.3. Contenido
= Figura A

| C. | Designación | |
|----|---|---|
| 1 | Placa de sujeción para Smooove RS100 io o Placa de sujeción para Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Marco Somfy | C |
| 1 | Módulo Smooove RS100 io | D |

4. Puesta en marcha
4.1. El Smooove RS100 io en detalle
= Figura B

- a) Botón táctil ^ (subir).
- b) Botón táctil my (parar, ir a la posición preferida).
- c) Botón táctil v (bajar).
- d) Indicador luminoso «verde» de pulsación de las teclas y botones del módulo.
- e) Indicador luminoso de «batería baja».
- f) Selector de modo estándar o discreto.
- g) Botón On/Off.
- h) Botón PROG.

4.2 Botón ON/OFF
= Figura C
El botón ON/OFF permite activar o desactivar el teclado táctil tal como se describe a continuación; **no obstante, el botón prog. permanece activo:**

| | |
|---------------------------------|---|
| ON = Activación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oír los bip: el indicador luminoso se encenderá fijo: - los botones táctiles estarán activos. |
| OFF = Desactivación del teclado | Mantenga pulsado el botón hasta que deje de oírse la señal acústica y el indicador luminoso deje de parpadear: - los botones táctiles estarán inactivos. |

⚠ Para evitar un consumo inútil de batería, se recomienda apagar el módulo hasta que esté instalado en la pared.

EL 1. Εισαγωγή
Το Smooove RS100 io είναι ένα επιτοίχιο ασύρματο σημείο ελέγχου ραδιοεπικοινωνίας αποκλειστικά για τοπική χρήση που επιτρέπει στον χρήστη να ελέγξει οικιακά ρολά με motor S&SO-RS100 io χρησιμοποιώντας την τεχνολογία ραδιοκυμάτων io-homecontrol®.
Το Smooove RS100 io può essere utilizzato con telai e finiture intermedie conformi alla norma DIN 49075.

2. Ασφάλεια
2.1. Ασφάλεια και ευθύνη
Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του παρόντος προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
Η εγκατάσταση του παρόντος προϊόντος της Somfy πρέπει να πραγματοποιηθεί από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών κίνησης και οικιακών συστημάτων αυτοματισμού, για τον οποίο προορίζεται ο παρών οδηγός.
Ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τα πρότυπα και την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας, όπου γίνεται η εγκατάσταση του προϊόντος, και να ενημερώσει τους πελάτες του σχετικά με τις προϋποθέσεις λειτουργίας και συντήρησης του προϊόντος.
Απαγορεύεται κάθε χρήση που δεν εμπίπτει στο προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής, όπως αυτό ορίζεται από τη Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.
Μην ξεχνάτε ποτέ την εγκατάσταση χωρίς να έχετε ελέγξει πρώτα τη συμβατότητα του προϊόντος με τις συσχετισμένες συσκευές και τα εξορμήματα.

2.2. Συγκεκριμένες οδηγίες ασφαλείας
Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο Smooove RS100 io:

- 1) Αποφύγετε τις προεκρούσεις!
- 2) Μην το αφήνετε να πέσει στο έδαφος!
- 3) Μην το περπατάτε και μην το βυθίζετε σε υγρά.
- 4) Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή διαλυτικά για τον καθαρισμό του προϊόντος.

2.3. Περιεχόμενα
= Εικόνα Α

| Τεμάχια | Όνομασία | |
|---------|---|---|
| 1 | Βάση στερέωσης για το Smooove RS100 io ή Βάση στερέωσης για το Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Πλαίσιο Somfy | Γ |
| 1 | Μονάδα Smooove RS100 io | Δ |

4. Διαμόρφωση
4.1. Αναλυτική παρουσίαση του Smooove RS100 io
= Εικόνα Β

- a) Πλήκτρο αφής ^ (ανέβασμα)
- b) Πλήκτρο αφής my (διακοπή, μετάβαση στην αγαπημένη θέση).
- c) Πλήκτρο αφής v (κατέβασμα)
- d) Πράσινο ενδεικτικό λυχνία που δείχνει ότι τα πλήκτρα και τα κομμάτια της μονάδας έχουν ενεργοποιηθεί.
- e) Ενδεικτική λυχνία «Χαμηλή στάθμη μπαταρίας».
- f) Κομπιτί επιλογής κανονικής ή αδρυσής λειτουργίας.
- g) Κομπιτί On/Off.
- h) Κομπιτί PROG.

4.2 Κομπιτί ON/OFF
= Εικόνα C
Το κομπιτί ON/OFF επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του πληκτρολογίου αφής σύμφωνα με την παρακάτω περιγραφή, ενώ είναι ενεργοποιημένο το κομπιτί PROG:

| | |
|--|---|
| ON = Ενεργοποίηση του πληκτρολογίου | Κρατήστε πατημένο το κομπιτί έως ότου να σταματήσει το ακουστικό σήμα: η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά: - τα πλήκτρα αφής είναι ενεργά |
| OFF = Απενεργοποίηση του πληκτρολογίου | Κρατήστε πατημένο το κομπιτί έως ότου να σταματήσει το ακουστικό σήμα και να αναρροβήσει η ενδεικτική λυχνία: - τα πλήκτρα αφής είναι ανενεργά |

⚠ Για την αποφυγή κατασπατάλησης της ενέργειας της μπαταρίας, σας προτείνουμε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα (OFF) έως ότου να την εγκαταστήσετε στον τοίχο.

4.3. Περιεχόμενα
= Εικόνα Α

| Τεμάχια | Όνομασία | |
|---------|---|---|
| 1 | Βάση στερέωσης για το Smooove RS100 io ή Βάση στερέωσης για το Smooove RS100 io IN io | A |
| 1 | Πλαίσιο Somfy | Γ |
| 1 | Μονάδα Smooove RS100 io | Δ |

4. Διαμόρφωση
4.1. Αναλυτική παρουσίαση του Smooove RS100 io
= Εικόνα Β

- a) Πλήκτρο αφής ^ (ανέβασμα)
- b) Πλήκτρο αφής my (διακοπή, μετάβαση στην αγαπημένη θέση).
- c) Πλήκτρο αφής v (κατέβασμα)
- d) Πράσινο ενδεικτικό λυχνία που δείχνει ότι τα πλήκτρα και τα κομμάτια της μονάδας έχουν ενεργοποιηθεί.
- e) Ενδεικτική λυχνία «Χαμηλή στάθμη μπαταρίας».
- f) Κομπιτί επιλογής κανονικής ή αδρυσής λειτουργίας.
- g) Κομπιτί On/Off.
- h) Κομπιτί PROG.

4.2 Κομπιτί ON/OFF
= Εικόνα C
Το κομπιτί ON/OFF επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του πληκτρολογίου αφής σύμφωνα με την παρακάτω περιγραφή, ενώ είναι ενεργοποιημένο το κομπιτί PROG:

| | |
|--|---|
| ON = Ενεργοποίηση του πληκτρολογίου | Κρατήστε πατημένο το κομπιτί έως ότου να σταματήσει το ακουστικό σήμα: η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά: - τα πλήκτρα αφής είναι ενεργά |
| OFF = Απενεργοποίηση του πληκτρολογίου | Κρατήστε πατημένο το κομπιτί έως ότου να σταματήσει το ακουστικό σήμα και να αναρροβήσει η ενδεικτική λυχνία: - τα πλήκτρα αφής είναι ανενεργά |

⚠ Για την αποφυγή κατασπατάλησης της ενέργειας της μπαταρίας, σας προτείνουμε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα (OFF) έως ότου να την εγκαταστήσετε στον τοίχο.

⚠ Για την αποφυγή εκπομπής εντολών κατά λάθος, σας προτείνουμε να απενεργοποιήσετε τη μονάδα (OFF) κατά τον προγραμματισμό.

4.4. Κατάσταση του Smooove RS100 io σε συσκευή που δεν είναι συμβατή με ένα τοπικό σημείο ελέγχου io
= Εικόνα D
Οι διαδικασίες για την προσθήκη ή τη διαγραφή ενός σημείου ελέγχου io είναι η ίδια.
Για να προσθέσετε ένα Smooove RS100 io, χρησιμοποιήστε το τοπικό σημείο ελέγχου io που είναι ήδη συσχετισμένο στη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή στη μεσαία θέση.
1) Πατήστε παρατεταμένα το κομπιτί PROG στο ήδη συσχετισμένο τοπικό σημείο ελέγχου Somfy io ^ έως ότου η συσκευή να κάνει μια παλινδρομική κίνηση: το μέτρο io ή ο δέκτης io βρίσκεται τώρα και τα επόμενα 10 λεπτά σε λειτουργία προγραμματισμού.
2) Πατήστε στιγμιαία το κομπιτί PROG του Smooove RS100 io: η συσκευή να κάνει μια παλινδρομική κίνηση: το Smooove RS100 io καταχωρίστηκε η διαγραφή.
Εάν χρειαστεί, ενεργοποιήστε τη μονάδα Smooove RS100 io. Για σχετικές οδηγίες, δείτε το κεφάλαιο «Κομπιτί ON/OFF».

